



# European Day of Jewish Culture 2007

## Spain Programme

Sunday 2nd September 2007  
Theme – ‘TESTIMONIES’

### MEMBER CITIES

#### ÁVILA

9 pm, August 30th

**Concert of Sephardic Music**  
Plaza del Episcopio, Ávila

September 1<sup>st</sup>

**Marathon of the Three Cultures**  
Las Tenerías, Ávila

Circuit along the milestones related to the Jewish Quarter of Ávila, done by adults and children dressing up in costumes of any of the three medieval cultures.

September 1<sup>st</sup>

**Guided tours through the Jewish quarter**

September 1<sup>st</sup>

**Guided tours** through the exhibition "Memory of Jewish Ávila"

September 1st and 2nd

**Tasting of the Sephardic sweet**  
Jewish 'zoco' (Reyes Católicos Street), Ávila  
No other details available at the moment

#### BARCELONA

From 3 pm, September 1<sup>st</sup>

**Day of Open Doors**  
Historical sites at Plaza del Rey, Barcelona  
Organized by Museu Històric de la Ciutat, with collaboration from the City Council of Barcelona

- 10:30 am, September 2<sup>nd</sup> **Round table**  
Salón de Cròniques, Townhall, Barcelona  
Representatives of the four Jewish communities of Barcelona explain their experiences. Organized by the City Council of Barcelona, with collaboration from the Jewish communities CIB, Atid, Jabad Lubavitch and Bet Shalom
- 10:30 am, September 2<sup>nd</sup> **The Making of Shabbath bread**  
Kitchen at Pati Llimona (1, Regomir Street), Barcelona  
Preparation and baking of Shabbath bread using different European recipes. Organized by Débora Chomski and the City Council of Barcelona, with collaboration from the Women of the Jewish Community of Barcelona.
- 12:00, September 2<sup>nd</sup> **"Shabbath bread: a witness to European Culinary Tradition"**  
Salón de Cròniques, Townhall, Barcelona  
Presentation of the previously prepared Shabbath bread. Organized by Débora Chomski and the City Council of Barcelona, with collaboration from the Women of the Jewish community of Barcelona.
- 1:30 pm, September 2<sup>nd</sup> **Casher aperitif and tasting of Shabbath bread**  
Sala Gòtica, Townhall, Barcelona  
Organized by the City Council of Barcelona, with collaboration from the Israelite Community of Barcelona
- 5:30 pm, September 2<sup>nd</sup> **A stroll through Jewish medieval Barcelona**  
Plaza Manel Ribé, Jewish Quarter of Barcelona  
Organized by Susana Solé and the City Council of Barcelona  
Bookings until August 31st, 2 pm, by e-mail to: [tserrap@bcn.cat](mailto:tserrap@bcn.cat)
- 7:30 pm **Concert by Grupo Gadjo**  
Plaza del Rey, Barcelona  
Klezmer music, swing and gipsy. Organized by the City Council of Barcelona, with collaboration from the Museu Històric de la Ciutat

## CÁCERES

- 11 am, September 2<sup>nd</sup> **Guided tour through the Jewish quarters of Cáceres and the Olive Grove of the Jewish quarter**  
Main entrance of the townhall, Cáceres  
Organized by the Concejalía de Turismo

From 10 am to 2 pm, and from 5:30 pm to 8:30 pm, September 2nd

**Open doors** at the "Torre de los Pozos" centre of the Jewish quarter  
"Torre de los Pozos" centre of the Jewish quarter, Cáceres  
Organized by the Concejalía de Turismo

From 10 am to 9 pm

**Open doors at the "Palacio de la Isla"**  
"Palacio de la Isla", Cáceres  
Organized by the Concejalía de Turismo

## CÓRDOBA

9 pm, August 31<sup>st</sup>

### **Presentation of publications on Jewish Culture**

Courtyard of the "Al-Andalus"-Library, Palacio del Bailío (Cuesta del Bailío s/n), Córdoba  
Presentation of : Guide to Jewish Córdoba, The Synagogue, Network of Spanish Jewish Quarters, etc. Organized by Dirección General de Cultura, Turismo, Educación e Infancia, Unidad de Turismo y Patrimonio de la Humanidad and the City Council of Córdoba, with collaboration from the Network of Spanish Jewish Quarters and the 'Fundación de las Tres Culturas'.

9:30, August 31<sup>st</sup>

### **Opening of the 1st Week of the Jewish Book**

Courtyard of the "Al-Andalus"-Library, Palacio del Bailío (Cuesta del Bailío s/n), Córdoba  
Organized by Dirección General de Cultura, Turismo, Educación e Infancia, Unidad de Turismo y Patrimonio de la Humanidad and the City Council of Córdoba, with collaboration from the Network of Spanish Jewish Quarters, the 'Fundación de las Tres Culturas' and APLICCO.

10 pm, August 31<sup>st</sup>

### **Concert of Sephardic Music**

Courtyard of the "Al-Andalus"-Library, Palacio del Bailío (Cuesta del Bailío s/n), Córdoba  
Organized by Dirección General de Cultura, Turismo, Educación e Infancia, Unidad de Turismo y Patrimonio de la Humanidad and the City Council of Córdoba, with collaboration from the Network of Spanish Jewish Quarters and the 'Fundación de las Tres Culturas'.

From 9 am to 2 pm, and from 6 pm to 10 pm, August 31<sup>st</sup> till September 7th

### **1st Week of the Jewish Book**

"Al-Andalus"-Library, Palacio del Bailío (cuesta del Bailío, s/n), Córdoba  
Exposition and sale of books on Jewish and Sephardic subjects. Reading courtyard with a background of Sephardic music. Organized by Dirección

General de Cultura, Turismo, Educación e Infancia, Unidad de Turismo y Patrimonio de la Humanidad and the City Council of Córdoba, with collaboration from the 'Fundación de las Tres Culturas', APLICCO (Association of Stationeries and Booksellers of Córdoba) and Association of Andalusian Editorials.

9:30 pm, August 31st till September 7th

**A stroll through Córdoba**

Plaza de las Tendillas, Córdoba

A stroll through the historical part of Córdoba. Organized by the Córdoba Tourist Board, with collaboration from Unidad de Turismo y Patrimonio de la Humanidad and the City Council of Córdoba  
At the Córdoba Tourist Board, at 1, Caballerizas Reales Street (tel. +34 957 201774), [informacion@turismodecordoba.org](mailto:informacion@turismodecordoba.org) . Admission fee: 14 € (adults), 7 € (children from 5 to 12)

During business hours, August 31st till September 7th

**Sephardic 'Zoco'**

**Craftsmen's 'Zoco' and Jewish Quarter, Córdoba**

Organized by Unidad de Turismo y Patrimonio de la Humanidad and the City Council of Córdoba, with collaboration from the Association of Craftsmen of Córdoba, the Association of the traders of the historical quarter and other participating shops.

During business hours, August 31st till September 7th

**Sephardic gastronomic tour through the Jewish quarter of Córdoba**

Restaurants and taverns of the Jewish quarter of Córdoba

Organized by Unidad de Turismo y Patrimonio de la Humanidad and the City Council of Córdoba, with collaboration from 'Hostecor' and other participating restaurants.

11 am, September 2<sup>nd</sup>

**Guided tours: "Discovering the other Jewish Córdoba"**

Starting at the "Al-Andalus"-Library, Palacio del Bailío (cuesta del Bailío, s/n), Córdoba

Organized by Unidad de Turismo y Patrimonio de la Humanidad and the City Council of Córdoba, with collaboration from APIT, Delegación Provincial de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, Torre de la Calahorra and "Al-Andalus"-Library.

Limited, free, admission, by order of booking (until 2 pm, September 2nd), at Unidad de Turismo y Patrimonio de la Humanidad (1, Caballerizas Reales Street); tel. +34 957 200522;

[turismo@ayuncordoba.es](mailto:turismo@ayuncordoba.es)

10 am to 2 pm, September 2<sup>nd</sup>

**Day of Open Doors**

Synagogue, Calahorra tower, Archaeological Museum, "Al-Andalus"-Library

Free entrance to visit the synagogue, the Calahorra tower, the Archaeological Museum (Jewish sepulchral stela), "Al-Andalus"-Library. Organized by Unidad de Turismo y Patrimonio de la Humanidad and the City Council of Córdoba, with collaboration from Delegación Provincial de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, Torre de la Calahorra and the "Al-Andalus"-Library.

## **GIRONA**

September 1<sup>st</sup>

**Screening of the film "Lagrimas rojas"** (Red Tears), with an introduction by its director, Víctor Riverola

Centre Bonastruc ça Porta (de la Força Street), Girona

September 2<sup>nd</sup>

**Routes through the Jewish quarters of Catalonia:**

Barcelona, Tortosa, Besalú and Girona

September 2<sup>nd</sup>

**Guided tour to the Museum of Jewish History**

Centre Bonastruc ça Porta (de la Força Street), Girona

September 2<sup>nd</sup>

**Exposition and lecture: "Benjamin Tudela, a traveller through the times"**

Centre Bonastruc ça Porta (de la Força Street), Girona

**Several cultural activities throughout the day**

## **HERVÁS**

12:00, September 2<sup>nd</sup>

**Guided tour with music through the Jewish quarter (Sephardic repertoire)**

Tourist Information Office, Braulio Navas Street, Hervás  
Organized by Concejalía de Cultura y Turismo de Hervás, with collaboration from the Cultural Association "Lakaramba"

## JAÉN

Business hours, August 31<sup>st</sup>

**Tasting of Sephardic tapas and menus** at the 'El Arrabalejo' tavern

'El Arrabalejo' tavern, Jaén

Organized by the Patronato Municipal de Cultura, Turismo y Fiestas, with collaboration from the 'El Arrabalejo' tavern

9 pm, September 1<sup>st</sup>

**Concert of Sephardic music**

Palacio Municipal de Cultura, Jaén

Organized by the Patronato Municipal de Cultura, Turismo y Fiestas

11 am, September 2<sup>nd</sup>

**Guided tour through Jewish Jaén**

Plaza de Santa Maria, Jaén

Organized by the Patronato Municipal de Cultura, Turismo y Fiestas, with collaboration from the Provincial Association of Tourist Guides

## LEÓN

September 2<sup>nd</sup>

Guided tours

8 pm, September 2<sup>nd</sup>

**Lecture**

Salón de actos, Townhall of León

Organized by the City Council of León, with collaboration from the University of León

No other details available at the moment

9 pm, September 2<sup>nd</sup>

**Concert of Sephardic music**

Sampling of kasher wine

## OVIEDO

12:00, September 2<sup>nd</sup>

**Day of Open Doors at the Casina Synagogue**

Plaza del Fontán, 11, Oviedo

Organized by Concejalía de Turismo y Congresos de Oviedo, with collaboration from the Israelite community of the Principality of Asturias.

8 pm, September 2<sup>nd</sup>

**Rania in concert**

Sala de Cámara, Conference Hall "Príncipe de Asturias", Oviedo

Organized by Concejalía de Turismo y Congresos de Oviedo

Admission fee: 9,50 €

**PALMA DE MALLORCA**

September 2<sup>nd</sup>

**Guided tours through the two Jewish quarters** (Call mayor and Call menor)

September 2<sup>nd</sup>

**Jewish trading fair**

Plaza Miquel Maura, Palma de Mallorca

September 2<sup>nd</sup>

**Day of Open Doors at the synagogue of Palma**

**Presentation of one of the publications** of the 'Institut d'Estudis Baleàrics, on the subject of the world of Majorcan Jews

**Concert of Sephardic music**

**RIBADAVIA**

**Acquaintance with the Jewish quarter (guided tour)**

11 am & 12 am (English) / 12:00 & 1 pm (Spanish) / 5 pm & 6 pm (Gallego), September 2<sup>nd</sup>

Tourist Information Office, Ribadavia

Exceptional tour through the Jewish quarter of Ribadavia, delving into the history of Hebrew presence in this old town, -capital of the wine-making in Galicia-, during the Middle Ages. Includes a visit to an old oven used for traditional Hebrew confectionery

11:30 pm, September 2<sup>nd</sup> **"La Noche de los Tiempos" (The Night of Times Long Ago)**

Tourist Information Office, Ribadavia - Guided theatrical tour through the streets of the Jewish quarter, where Jewish personalities, events and activities of medieval Ribadavia are enacted. Organized by the Town Council of Ribadavia and the Tourist Board.

Free admission, maximum 30 persons (registration at the Tourist Information Office)

10:30 am to 8 pm, September 2<sup>nd</sup>

**Day of Open Doors at the Jewish Museum of Galicia** - Centre of Jewish Information of Galicia

Tourist Information Office, Ribadavia

Opportunity to get acquainted with the history of Jews and their presence in Galicia over the centuries. Interesting exposition which helps to understand the evolution of a people that for a long time were a part of Galicia. Organized by the Jewish Museum of Galicia and the Tourist Board.

1 pm, September 2<sup>nd</sup>

**Concert of Sephardic music**

Jewish Museum of Galicia - Tourist Information Office, Ribadavia

Concert given by the choir of the CEM (Centre for Medieval Studies), with a repertoire of traditional Sephardic songs. Organized by the Town Council of Ribadavia and the Tourist Board, with collaboration from the CEM

From 11 am to 2 pm, and from 5 pm to 8 pm, September 2<sup>nd</sup>

**Traditional and Hebrew Confectionery Fair**

Praza da Madanela, Ribadavia

Sweet opportunity to get to know the different traditional products of Ribadavian confectionery and the different varieties of Hebrew sweets. Exposition by confectioners from Ribadavia and Galicia. Organized by the Town Council of Ribadavia and the Tourist Board, with collaboration from the confectioners of Ribadavia and Fundación Festa da Istoría.

## **SEGOVIA**

Afternoon/ evening, September 1st and 2nd

**Concert of Sephardic music**

Business hours, September 1st and 2<sup>nd</sup> **Tasting of Sephardic 'tostas' and menus**

**Guided theatrical tours through the Jewish quarter**

**Workshops: music, writing, gastronomy, silversmithing, etc.**

**Round table about, and/or lecture on, some outstanding aspect of the Jewish quarter of Segovia**

**Cultural exchange with the city of Toledo**

## **TOLEDO**

**Music festival "Music of the Three Cultures"**

**Open Doors at the former Major Synagogue ("Santa Maria la Blanca") and at the Samuel ha-Levi Synagogue**

**Guided tours through the Jewish quarter**

**Sephardic lunches and dinners**

**Tourist ride on the "Sephardic Train of Toledo"**

**Gastronomic tasting**

**Courses of Sephardic Confectionery**

## **TORTOSA**

September 1<sup>st</sup> **Guided tour through the Jewish quarter**

September 2<sup>nd</sup> **Concert of Sephardic music**

September 2<sup>nd</sup> **Dance of the Jewish giants, Bonjua and Caxixa, in the Jewish quarter**

## **TUDELA**

8:30 pm, September 1<sup>st</sup> **Guided tour by night**

9 pm, September 1<sup>st</sup> **Concert by the group "Ricardo Pan y Agua"**

10:30 am (collecting of documentation) / 11 am (tour starts), September 2<sup>nd</sup>  
**Guided tour / theatre in the streets of Tudela**

1:30 pm, September 2<sup>nd</sup> **Gastronomic sampling**

## ASSOCIATED CITIES

### BESALÚ

Important: During the whole week the yearly 'Medieval Besalú' is celebrated. Admission fee to the grounds is 3€ and gives free entrance to all the activities mentioned below:

1 pm and 5 pm, September 2nd

**Guided visit of the miqveh and the excavation site of the synagogue**

Reservation at the Tourist Information Office Besalú, tel. +34 972 5912, e-mail:

[turisme@besalu.net](mailto:turisme@besalu.net)

11 am to 2 pm, September 2nd

**Children's workshop based on Jewish subjects**

11 am to 12:30 and 6 pm to 8 pm, September 2nd

**Open Doors at the miqveh**

**Concert of Sephardic music**

### CALAHORRA

12:00 and 5 pm, September 2nd

**Guided tours through the Jewish quarter and to the Jewish documents at the cathedral's archives**

Rasillo de San Francisco (in front of the church), Calahorra

Organized by the Town Council of Calahorra, with collaboration from the Municipal Volunteer's Brigade

### ESTELLA-LIZARRA

**No information available at the moment**

### MONFORTE DE LEMOS

**No information available at the moment**

### PLASENCIA

12:00, August 31<sup>st</sup>

**Presentation of the new information brochures on the Jewish quarter of Plasencia, edited by the City Council of Plasencia**

11 am, September 2<sup>nd</sup>

**Guided tour through the Jewish quarter**

Tourist Information Office (2, Santa Clara Street), Plasencia

**TARAZONA**

**No information available at the moment**

## COLLABORATING CITIES

### CASTELLÓ D'EMPÚRIES

12:00, September 2<sup>nd</sup>

**Guided tour: The Jewish memory in Castelló**

Tourist Information Office, Castelló d'Empúries

Organized by the Tourist Board (Town Council of Castelló d'Empúries), with collaboration from the Teixidor family.

Reservation at the Tourist Information office, tel.: +34 972 156233, e-mail: [pol@castello.cat](mailto:pol@castello.cat)

### MADRID

6 pm, September 2<sup>nd</sup>

**Guided visit to the Museum of the History of the Jewish Community of Madrid, and to the Synagogue**, followed by a

lecture: "Historia de la Comunidad Judía de Madrid: la importancia de la memoria oral y de los testimonios personales" (history of the Jewish community of Madrid: the importance of oral memory and of personal testimonies)

Jewish Community of Madrid, 3, Balmes Street, Madrid

Organized by the Jewish Community of Madrid.

Reservations, giving name, surname(s) and ID or passport number, at the following telephone number: +34 91 5913131

## **VALENCIA**

9:30 am and 9:30 pm, September 2nd

**Guided tours through the medieval 'aljama' of Valencia**

Plaza de los Fueros (behind the Serrano towers), Valencia

Organized by the conservative-masortí Synagogue La Javurá

From 4 pm to 6 pm, September 2nd

**The Shabbath experience through its food, music and symbolism**

Organized by the conservative-masortí Synagogue La Javurá

Admission fee: 2 €. Maximum 40 persons, bookings under +34 96

3802129 or +34 96 3806970 or +34 657192863